

بهرده شپه

چيروکي : ټولنيس گونشار
بدران احمد حبيب و مريگير اووه

-1-

به چاكي دهتېنيم، له زنجه بهرزمكې سر ته پوله
كټومكان ودهر دمكه وټت و بهر مو ژير د مرواني. دايكت بانگت
دمكا: (تيريزا) به لام تو هه ست و خوستت له خوت بريومو ورته
له زاري دهرنايه.

(كچي تيريزا!)

به لام تو هيشتا و مستاويت و به دم به كيكه وه
دمگر ژيته وه.

رهمه بيايكي توند به نيو گه ليو دهر به ندي كټوكاني
(نورا) دا ورشه ي ديت. به هار له ناسمان و زويدا به نارايشت
كه وتووه مو سه وزه به روو له نشيو مگاندا له رزانه دمكات.
تاويزه به رده ناو موسومكان به دم تيشكي هه تاووه
دمچري سگيه وه.

دايكت دهرسي:

(تيريزا، هه به دواي چيدا دمگر پيټ؟)

توش دهستت بهر مو ناسمان به رز دمكه يته وه:

(دايكي شيرينم، ته نيا خوي گوره له ژووري سردا
دهراني به دواي چيدا دمگر پيم، ناسماني شين و بي سهر و
سنووري به هار له ژوور سه رته وه پاك و بيگه ريدو بلند ده لئ ي
زرينگي زمنگولكي شينه له هه وادا زايله ي ديت و دمگ
دهداته وه.

-2-

به دواي چيدا دمگر يي؟ گوټ له چي گرتووه؟

چتو باو بورانيك هه لئ كرتووه! هه كاته ي من پتېكم به
مينا ي په نجرمكه دا كيشا وا بي دمچوو كس به دهرموه نه بي.
هه ستم كرد دانيشتووي ناو زنجه كه هيشتا نه نووستون به لام
له گه ل نه و همشدا كس وه لامي نه دامه وه. دياره برياريان داوه
چون هه لسوكه وت بكن. به فري سر گوټسوانه كه هه لوهر ي
پرژايه سر چاوم.

رهمه باو بورانه كه به نيو زوورگ و هه له تي چياكاندا
دهميركاند، گرم و هوړي بو.

چاريكي تريس زور به پاريزه وه پتېكم به په نجرمكه دا كيشا
له ترسي هه وي نه بادا كه ساتنيك له ژيري ژيره وه هين و سوسه ي
هه م له په نجرمه دانه ي من بكن.

(كټن ټيوه؟)

چي بلنم؟ ټيمه كيټن؟

(خومانين،) گوټم. به لام دمگم واكه وتبوو ته نانه ت
خوميش هه ستم به دمگي خوم نه كرد.

سي روژي خسته به م كه ژو كوټسارمدا هه رادمكه ين، له
جياتي ناو به به فر تينوټيټيمان شكاندووه.

(خومانين،) نه مجاره به دمگي به رز گوټم.

چون تيروزه روونكي يهك وه بهر مينا ي په نجره
دمكه ويو تيشك دادمته وه وشه كاني منيش ناوها بهر مو
دواگه رانه وه دمگيان دايه وه.

(دايه، رووسي يين!)

دمرگاكه به شينه يي كرايه وه. منيش به خوم و تفهنگه
ته ماتيكه كه ي دهستم، په نجه له سر په له پيټكه وه ژوور كه وتم،
پهله تيشك دهرمكه ي نيو دهستم داگيرساند.

تيشكيكي بازته يي دايكتي روونك كرده وه، هه كاته شاني
دابووه هال ميزيكه وه، له ترسان هيشك هه لاتبوو. توش له تهك
چي و بالينگاننيكي به رز به پيوه و مستابووي. برچه دريژو
په ريشانه كه ت رڅابووه سر سنگ و به روكت. پهله كه م
كوژانده مو پيم گوټيت په رده ي په نجرمگان دادميته وه. دايكت
وه رسورا چرايه ك دايگرسيټي. شه مچه يه كه له ناو دهستيدا
بريسكه ي لئ هه ستا، توش به پي ي پته ي چوويه سر ميزمكه بو
هه وي په ردمكان دادميته وه.

نيكام به سر پووزو به له كه سپي و ته رو برهكانته وه
له نگره يان گرت، ته نانه ت كاتيك سر ريشم به ردايه وه، هيشتا به
تيلايي چاو هه رليتمه وه دياربوون.

بازيكت هه لداو له ميزمكه هاتيه خواروه، ليك نزيك
كه وتيه وه. سه رنجيكي جل و جينگوره سپي به شه پرنيوه كه ي
خوم دا. توش كراسيكي سپيت له به ردايوو دهسبينيكي
رهشت له مچه ك به ستابوو.

(كه واته رووسي يي ناوهان!)

(بو پيټ و ابوو چونن؟)

(هه روا...)

دهستت به رز كرده وه. به لام دهستي من سوورو له سه رما

رچیوو بوون، دسروکیکی پیسی چلکنی تیوه پیچرابوو. دسروکه تا سر په نجه کانشیم هاتبوو و جی دی دسکیشیشی گرتبووه. چونکه له کیشمه کیش و رکه ی ئو چیاو هله موته رژدو تووشانه دا دسکیشه کانم برزکردبوون.

(کئی هاتوچوی ئیره دمکا؟)

(ئهمرؤ کهس نه هاتووه،) دایکت گوتی. ئیستا له تک ناگردانه به ردینه کهوه وهستاو، چاوی بریوومه تی و به دامای یه وه سه یرم دمکا.

(بو کئی رهشت بو شییووه؟)

(بو فرانتشیک.) دایکت گوتی.

(بو کووماری چیکوسلوفاکیا.) تو گوتت.

چوومه دهرموه نه ناو دالانه که دا رویشتم. به پیش هوئی مه راندا سوورامه وه. گویم لی بوو مه رمان رهوینه وهو باراندیان. فیکه په کم کیشا.

(چونه؟) ئیلیا گوتی، وک شه به نگیکی سپی له و دیوو کومه له بووشه کانه وه هه ستایه وه.

(زور باشه.)

(سندووقه کهش بینم؟)

(به ئی.)

چووینه ژوورمه. ئیلیا که ناگردانه که ی بینی، بزه ی هاتی. سندووقه که ی له تک دهرگا که دانا. کلوه به فری سر و بوته لاکئی ته کاندو، به له زوه گویی بو ناخاوتنی سلوواکی هه لخت.

(بو؟ هه رده ئی ماله ومیه،) ئیلیا گوتی. (هه موو شتیک تی دهگم.)

(ئیمهش له تو دهگه ی، ئیمه سلوواکین.)

(ئیدی - تیناگم - نه ما،) ئیلیا گوتی. (هه رده ئی له ولاتی خو مانین.)

دایه، نامازه ی بو سندووقه که ی نزیک دهرگا که کردو گوتی:

(ئوه چی یه؟)

(رادییو کوله پشته،) تو هه لته دایه.

(رادییو!) دایه، به ترسیکه وه دهستی هه لبری. (هیزه لای

به ن، ئهم سه ره سو درمیه مه هینه ژوورمه. ئیوه ده توانن لیرهن به لام رادیوکه نا... هه موو دهرده سه ریمان له سه رینی ئه ومیه. به هوئی رادیوو فرانتشیکان گرت.)

فرانتشیکی کوری تا درمگانی شهو به دیار رادیوو دادمنیشت، به دوی له ندمن و موسکودا دهگه را تا ماندوو ده بوو خه و ده یبرده وه. روژیکیان پیوانی (تیسو) هاتن، رادیوکه یان وردو هه راکردو فرانتشیکان وه پیش دا. پیخ شه مووی رابردوو فرانتشیکان له نزیکی سه ر بازگه که گولله باران کرد. فوهره ری مه زن گوتی فرانتشیک چه ته یه. به لای ئه وانوه هه موو سلوواکیک چه ته و ئه شقیایه. تو بروئی و بیری لی بکه وه، بابایه کی هه ژارو بی دهرمان به دریزی ئیانی خوی دارستانوان بووی، داخو کابرایه کی ناوها چتو چه ته و ئه شقیایه کی لی هه لکه وئی. به لی باوکه شیان لووداو راپیچیان کرد، بریدیان بو ئه وه ی سه نگر بو جه رمانان هه لکه نی. (که واته چه ره سه ره ی ترم بو مه هینه!)

ئیلیا ویستی هیوری بکاته وه:

(دایه، ئیش ناکا!)

(نا، تکایه لای به.)

ئیلیا له رادیوکه نه وی و بریدیه دهرمه.

گه رمی تینیکی خوش له ناگردانه که وه ئو ناوه ی ته نیه وهو ده تکوت ئه لکه وله ده چو رایه گیانمانه وه. موچرکه و ته زوی گه رم به سه رتا پامدا ته شه نه ی کرد. هه ستم کرد سه رماو رچینی چیا گیانم به جی دیل. فرمانمان پی داربوو ده بوایه زور وریا بین.

سه ری سی روژان بوو ناگرمان هه لته کردبوو. وک ماری سپی گینگلمان دهاو به نیو هه لته و ته مته کانی سه ر شارئی یه که له سه ر زگ ده خشین و به چنگه کرکی و گاگولکی سه رده مکه وتینه سه ر لووتکه ی چیاکان بو ئه وه ی له نزیکه وه مولگاکانی دوژمن سووسه بکه ی. ناو به ناو گویمان له سه مفونیا یه ک ده گرت یان زانیاری پیویستمان به هوئی دهرگا که مانه وه وه رده مگرت. هه میشه ش ده بوایه روکارمان بگوین. نه گه ر پیو ری به چیا یان نه باو شاره زان نه بی، ئاسان نی یه به هه لته راندا

هه‌لبه‌گه‌ری به تاییه تیش نه‌گه‌ر شه و بی‌و به‌له‌دیشی له‌گه‌ل نه‌بی. ساتمه‌مان دم‌کردو هه‌لده‌دی‌راین. نه‌گه‌ر نه‌و به‌فره نه‌ستوره نه‌بو‌وايه هه‌ر ملمان دمشکا. پیستی ده‌ست و پیمان دادمه‌مالکان، چو‌کمان دمه‌ناساو جل و به‌رگمان تیتۆل به‌تیتۆل دمه‌بون، ته‌نانه‌ت دمه‌زگاکه‌شمان دمشکا.

ئیلیا ویستی به‌ی به‌لمینن که رادیوکه ئیدی کارناکات: (به‌ئێ سه‌رمنگه‌ری بوونی نه‌و هه‌له‌تانه ناوهایه)، به‌ په‌ژاره‌وه گوتی.

ئیمه ته‌واوی نه‌رکه‌کانی خو‌مان راهه‌راندبوو. دمه‌بو‌وايه نه‌و شه‌وه هیلێ پێشه‌وه‌ی شه‌ر بې‌رین و بگه‌رپینه‌وه ناوه‌یزمه‌کانی خو‌مان.

ناویکی گه‌رمه‌ت رژانده ناو ته‌شتیکه‌وه. ویستم په‌رووی ده‌سته پێچراوه‌که‌م هه‌له‌وشینه‌وه، به‌لام په‌نجه‌کانم له‌سه‌رما بچێ بوون و له‌گۆ که‌وتبوون.

(با من بیکه‌مه‌وه.)
په‌نجه‌کانه‌ت شووش باریکان بوون. کاتی په‌روو خویناوی په‌که‌ت هه‌له‌وشانه‌وه هه‌ستم به‌هیچ ئیشیک نه‌کرد. په‌رویه‌که‌ت فره‌ی‌دایه سووچیکه‌وه ده‌سته ته‌رکه‌کانی منت به‌ په‌رویه‌کی نه‌رم و نوی پێچایه‌وه.

دایکت گوتی:
(تکایه میوانه رووسیایی به‌کان فره‌موون وه‌رنه لای میزمه‌که‌و قاوه بخۆنه‌وه.) تۆش به‌رده‌ستیت دم‌کردین.

دوای نه‌وه‌ی سه‌رو فنجانمان خو‌ارده‌وه، تۆ خو‌لکت کردین:
(تکایه فنجانیکی تریش بخۆنه‌وه، له‌میژه‌ چاوه‌ری ئیوه بووین، هاو‌پینه.) چاوت له‌ دو‌ر چاوم بې‌ری. وام هه‌ست دم‌کرد تۆ دم‌خزیه ناو‌دل و هه‌ناومه‌وه.

3

جگه‌رهمان دم‌کیشاو وه‌نه‌وزمان ده‌دا. هیند ماندوو و که‌شه‌نگ بووین لاکه‌ی سه‌رمان ده‌هات، به‌ملاو به‌ولادا لارده‌بووینه‌وه. شه‌ست سه‌عاتی ته‌واو بوو نه‌نووستبووین.

گوتت:
(بنوون، تاوی بې‌وژین، من له‌ده‌روه ده‌وه‌ستم و ئیشکاتن ئێ ده‌گرم.)

پێ‌که‌نینو به‌رزه‌پێ هه‌ستاین. گوتت (بو؟) به‌ پارانه‌یه‌که‌وه سه‌یرت کردین.

دایکت داماوو ره‌نگ په‌ریوو، وه‌ک ره‌به‌نیک ده‌سته‌ونه‌زهر و مستابوو و ابزانم نزای دم‌خویند.

(دایه)، ئیلیا گوتی. (نه‌مجاره به‌ تفه‌نگ و هاومنه‌وه ده‌گه‌رپینه‌وه. مه‌رج بێ منیش رادیویه‌کی نرت و نویت بو‌بینم، بو‌نه‌وه‌ی گوتت له‌ هه‌موو دنیا بێ.)

(خوا ده‌س به‌ با‌لتانه‌وه بگری)، به‌ نه‌رمیکه‌وه گوتی.
(تیریزا هه‌رو میوانه‌کان به‌ری‌که.)

ملمان له‌ تۆف و زریانه‌که نا، بایه‌کی ساردی ده‌ست و به‌ی‌رچین به‌رده‌م و لووتمان که‌وت و سو‌مای چاوی بردین.

گه‌رمی و رووناکی و هه‌ست و سو‌زی مرو‌یانمان له‌ دواوه به‌جێ هیشت. له‌بنی‌بنه‌وه، له‌شو‌نیکی نه‌دیوو، وه‌ک بلی‌ی له‌ ته‌پانی بنی بیریکی بێ، شه‌ریک دامه‌زرابوو ده‌یگرماند. په‌یتا په‌یتا برووسکه‌و تیشکی نیو ته‌متومان و تاریک و لیله‌ له‌دیوو به‌رده‌شینه‌وه به‌ ناسماندا ده‌په‌ژا. به‌رده‌شینه‌- ناوی سه‌ر نه‌خشه‌ی نه‌و گونده‌ چیا‌یی به‌ بوو، به‌لام ئیمه ناومان نابوو (به‌رده‌فیل) چونکه‌ ماوه‌یه‌کی زوری تیدا نه‌ده‌ماینه‌وه. که‌پکه‌ چیا له‌ هه‌ردوو لاره‌ به‌رمو ناسمان هه‌لکشابوو هه‌ر ده‌تگوت (گرتووخانه‌)یه.

شالیکێ سبێ وه‌ک بلوورت له‌ به‌ردابوو. پێشمان که‌وتبووی له‌م تاو‌یزه‌وه بو‌نه‌و تاو‌یز که‌له‌مبازت ده‌دا. له‌سه‌ر لێواری که‌نداله‌ به‌رینه‌که‌ی سه‌رووی شاری‌یه‌که‌وه هه‌ستاین. تارمایی لۆری و ترانکی جه‌رمانه‌کانمان له‌ژیره‌وه ئێ دیار بوون. شو‌فیرمه‌کان له‌ چوار ده‌وری ناگه‌رمان هه‌له‌ده‌په‌رین و ده‌ستیان هه‌له‌ده‌هه‌ماند. هه‌رو هه‌لی به‌فری تاووه له‌سه‌ر ناگه‌رمانه‌وه هه‌له‌ده‌کش.

چاترین ریگای گه‌یشته‌نه ناشه‌بایه‌کت به‌ی نیشانداین. ده‌ستت بو‌دریژکردم و په‌رسیت:
(ناوت چی‌یه؟)

په‌نجه باریک و بلوورینه‌کانه‌ خزانه‌ نیو ده‌ستم. هه‌ستم کرد گه‌رم و گو‌ری‌یه‌که‌ ده‌چۆرپه‌ته‌ نیوگیانمه‌وه. سه‌رنجم بو‌چیا هه‌له‌ت و تیشه‌ به‌ردی نیو ته‌مه‌مه‌کان وه‌رگیرا، ئیدی بیانه‌تی و

نامویی یان له بهر چاوم رهوینه وه.

(هیک دمگهینه وه تیریزا،)

تاویک بیدهنگ بوویت .

(به ئی، واهست دمگه چارهنوس وای هیناویه کانگری

کردین.)

(چاوه ریم دمگه پیت ؟)

(به ئی، خوا یاربی،)

4

گه رامه وه،

نه مجاره بهرده شینه، شاری، چیا به کان که وتیوونه

به ری نیمه وه.

له دوروهه شوینه له دل ناشنایه کم ناسیه وه. چول و هول بو.

له تهپولکه مشکیه یکی رهش بترازی چیتز دیار نه بو. دارو

پهردوهیه کی به سهر یه کدا رووخاو سووتاو. دووکیشی

ئاگردانه که، تاك و تنیا له ناومنده وستا بو.

کاتی نزیکتر که وتمه وه دایم بینی، نووشتابوه، کالوکیکی

به دهسته وه بو، له ئاگرو پهردوهه کی دهژمند. شتیکی

دهرهینا و تاویک تیوهی راما پاشان فری دایه وه. وای دهچوو

به دوا شتیکی تاییه تدا نه گه ری، کاتی دمکوش.

(نیوارمت باش.)

نیوارمت باش.) وه لای دایه وه. به لام جاریکی تریش

به سهر ئاگرو پهردوهه کی نووشتابوه. نهیدهناسیمه وه. کاتی

وهیریم هینایه وه من کیم زمینی دامی و تاویک تیوه راما. لیوه

کرژ هه لاتوو بکانی و مه ته له که وتن. بریک هیور بووه پاشان

هه موو شتیکی له نووکه وه بو گه رامه وه.

★ ★ ★

به یانی روژی دوا ی هاتن به دوا میزدمکهیدا.

(له کاره وه هه لاتوو،) پولیسه جه رمانه که نه راندی.

(شه و لیره ماومه وه،)

(نه هاتوته وه ئیره،) تیریزا وه لای دانه وه.

(درویان دمکه ی،) نه راندیان. (شوین پیمان له سهر

به فرمه هه لگرتن.

توش و مگه لیان که وتوو یو له گه ل که سینی تر به ریت کردون.

شوین بی بچوو که کانی تومان ناسیه وه.)

هه موو شوینیکی سهر بیان و بن بانیان بپشکنی.

شمه کیان هه لاوگیز کرد. شتیان وردو هه راکرد. دوا جار په روکه

به خوینه که بیان دوزیه وه.

(نه مه خوینی کنی یه.) پرساریان کرد.

(خوینی منه،) تیریزا گوتی.

(چون ؟)

(دهستی خووم بری،)

(درومان له گه ل مه که. نه مه خوینی ته ره، که واته

نه شقیایان دادمه کن وانی یه !)

که جه رمانه که ی تر نه مه ی بیست به تیریزای گوت:

(پیشمان که وه !)

گه ریان ئی ئالاندو به رهو میکولوفیان راپنچ کرد. دایه

به دوا ی واندا هه بیبی ئی کرد به لام نهیده متوانی به پی ئی وان

رابگا. تیریزا له به رایی یه وه دهرویش. نه ده مگریا ته نیا ناو

به ناویک ئاوری دوا وه ی دده ایه وه.

(بگه ریزه دایه.) گوتی. (تو ناتوانی به سهر گردان

بکوی.)

کاتی له گه لیه که نزیک که وتنه وه زوو زوو ئاوری

دده ایه وه.

(سهیری چی دمکه ی ؟) جه رمانه کان نه راندیانه سهری.

(دهموی بهرده شینه بیبیم.)

(دلداره که له وی یه ؟)

(به ئی.)

گه شتنه سهر گرده که ی که شاری یه که له وی وه به رهو

میکولوف پنچ دمکاته وه.

ئیدی چند هه نگاوئیکی تر دهرو یو بهرده شینه له چاوان ون

دهبی. تیریزا وستا رنگی مردوانی ئی نیشتبوو. ئاوریکی

دور و دریزی دایه وه، به لام جه رمانه کان دهنکیان دایی برآو.

(تکایه، لیم گه رین باتیر سهیری بهرده شینه بکم و

وینه که ی له دلدا هه لگرم !)

گوتیان :

(تۆ سەیری بەردەشینە ناکە، سەیری شتیکی تر دەکە. دلدەرکەت لە کوئی پە)

دایەش هەستی کرد کە تیریزا سەیری لایەکی تر دەکا. دایانە بەر قامچی یان. تیریزا دەستی هەلبەری بەرگری لە خۆی بکا و هەر سەیری دواویشی دەکرد. تیشک و بریسکەکی ناگری چەکی رووسیایی بەکان بە ئاشکرا لە ئاسۆوە دیار بوو. پۆلیسەکان تیریزایان پەلکێش کرد و هەپیش خۆیان دا، دابوویانە بەر سەر سالدەرەو راپنجیان دەکرد. دەیان نەراوندی کە ئیدی ئاورد نەداتەو. خۆینی لە دەم و چاودەرەوایەو بەلام هەر ئاوریشتی دەدایەو قەسە نەدەکرد. پۆلیسەکان درێدانەتر تێیان هەلدەدا و خێراتریان هەلدەهێچا. دایە بە دواياندا رای کرد. پاشان ساتمەیی لە بەردیک کردو سەرنگری بوو، تا شوو داهاات لەوئی کەوت .

- 5 -

بیرەوهری کال دەبیتەو هەموو شتیکی لەنیو دەچن، تەنیا یەکەمین ئەوین نەبن. ئەوئی بوئەو دیمەنە بەرپیکەوتەو ئەو تاکە سەرئەچەم لەبیر ناچنەو؟

تۆ بو من ژیا. کە ژوکێو دوورە دەستەکانی ئۆزا لەهەموو شوینیکی بەدوامەون. تادیت لیم نزیکتر دەبنەو، بەئاشکرای لیمەو دیارن. تەپۆکەکانیان هیشتا بە بەفر داپۆشراون، بەلام لەژێرەو سەوزە چیمەنیکە لەبەر تیشکی گەرمی هەتاوی بەهار سەرتاها سەوز دەچیتەو. زەنۆیرەکان دەلێی گۆماوی شینن، یەکپارچە بەو گۆکە بەهارمە رەنگاون کە ئێو هەئێ دەلێن (ئاسمان بارانە).

چاوم دادەخەم، تۆش بەتۆی شالیکی داوین کورتی سەپو دەسپینە رەشەکی مەچەکتەو سەردەمکەو یە سەر بانیزە دارینەکە. سەیری ژێرەو دەکە، سەیری ئەو دیووی بەردەشینە، ئەو شوینیە کە چاران هێلی بەرگری ئیمەیی تێدایوو.

ئێستا ئەوئی بە زەمەندیکی چەر داپۆشراو و جوتیارانی سلۆواک شادان و خەندان بەسواری تراکتۆر هاتوچۆی تێدا دەکن. سەیری ئەو دارمیوانە دەکن کە لەسەر زەوی رووان و لک و

پۆپیان بەرو ئاسمان هەلدەاو.

لەرکاتەدا گەلیک جار پیک دەگەین، لەسەر تاوێرە بەردەمکانی بەر تیشکی هەتاو دادەنیشین و تووێژ دەکەین: تیریزا: ئەو تۆ ئەم هەموو ماویمە لەکوئی بووی؟ من: ئیدی تەواو چاریکی تر لیک جودا نابینەو. تیریزا: هیچ؟ من: هیچ.

تیریزا: شتیکی چاکە ئێستا پیکەوین. لەمێژە، لەشەو مەکی ئەوئی زستانێو چاوەرێتم، هەر دەلێی هەزار سال بەسەرچوو.

من: منیش وا هەست دەکەم زۆر لەمێژە چاوەرێتم. تیریزا: دەستت بێنە. پێت وایە ئەم هەزار سالە هیچ شتیکی گوێبوو؟

ئێستا وا رابورد. بێویستە تا ئەو رۆژە گۆگیا لەم چیایانە دەروین و هەتاو تیشک داوی، ئیمەش هەر بژین و بژین. سەیرکە چەند دەولە مەندین!

من: نابێ وەک شەو مەکی ئەوئی زستانێ بەپەلە بین. ئەو کاتە هیچمان هێ نەدەگوترا. رەشەباو بۆران لەگەڵو دەر بەندی چیاپەکاندا هاروشیت ببوو، نەیدەهیشت هیچ بلێن.

تیریزا: ئێستا هەموو کاتیکی دنیا هی ئیمەیه. ئێستا هەموو شتیکی هێ دەلیم کە هەنگینی بوار نەبوو پیتی رابگەینم. گویت لیمە؟

تەلانە سەوز هەلگەراو مەکی چیاپەکان نیشتبوو ئەوئی تیشکی زەردەپەر، بە نارایشت کەتبوو هاشەیی دەهات. ئاسمانی بەهار بەسەر سەرمانەو بەلندو لووس دەتگوت زەنگولیکی گەورە شینە لەناو لوورەیی رەشەبادا زایەلەیی دەهات.

The Blue stone – OLES GONCHAR
Soviet Literature
No 5 (470) 1982